

1

# Le mystère du «mormoloc»



# Observe et découvre

## DOCUMENT 1

Mi sono perso nel labirinto! ....  
Tra tutte queste **mamme**, aiutami a trovare la mia.

la giraffa

l'uccello

la testuggine

il rinoceronte

la rana

il topo

la lumaca

la gatta

## DOCUMENT 2

Liga com uma seta os filhotes aos pais.

o bebé		• •	a galinha	
o girino		• •	o leão	
o leãozinho		• •	o macaco	
o macaquinho		• •	a rã	
o pintainho		• •	o homem	

## DOCUMENT 3



«**La grenouille** n'est pas comme nous. **Les mamans grenouilles** ne ressemblent pas à nos mamans à nous. Elles sont très fatiguées après avoir pondu les oeufs. Elles laissent **les têtards** et partent se reposer. **Le têtard** se débrouille seul.»

(Bastien, 8 ans)

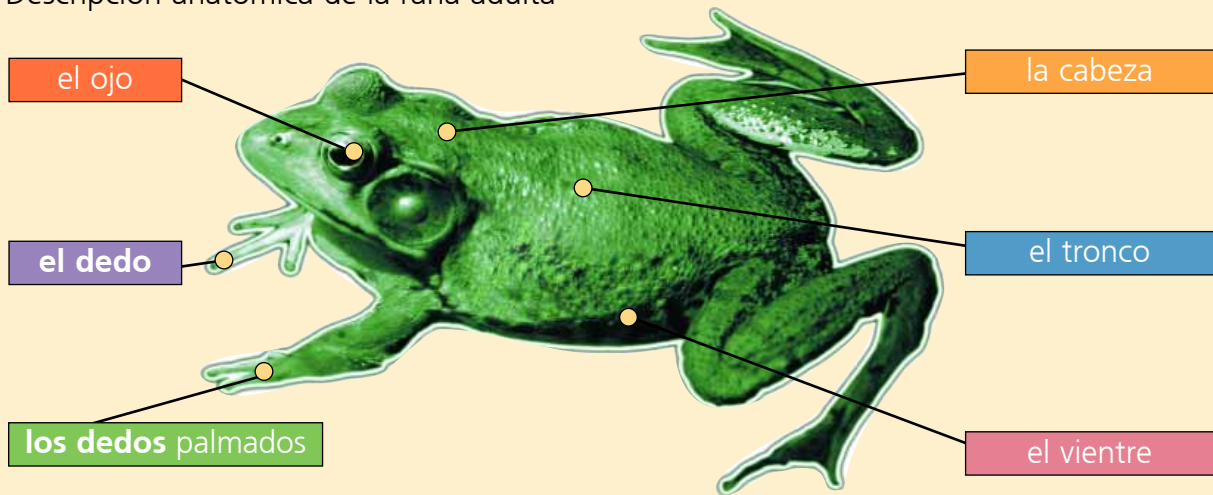
#### DOCUMENT 4



**Mormolocul** înoată în mlaștină.  
**Mormolocii** sunt larvele  
broaștelor.

#### DOCUMENT 5

Descripción anatómica de la rana adulta



#### DOCUMENT 6

Per s'acoblar, **las ranas femèlas** e **los mascles** van dins l'aiga del pesquièr. Pendent l'acoblament, **la rana femèla** pond los ovuls e **lo mascle** los cobrís de sos espermatozoides.



três

tres

tres

tres

trois

tre

trei

3

# Raisonne et explique

1. Parmi tous les jeunes des documents 1, 2, 3, lequel ne ressemble pas à son parent?

.....

.....

2. Donne toutes les différences entre les deux animaux des documents 4 et 5.

.....

.....

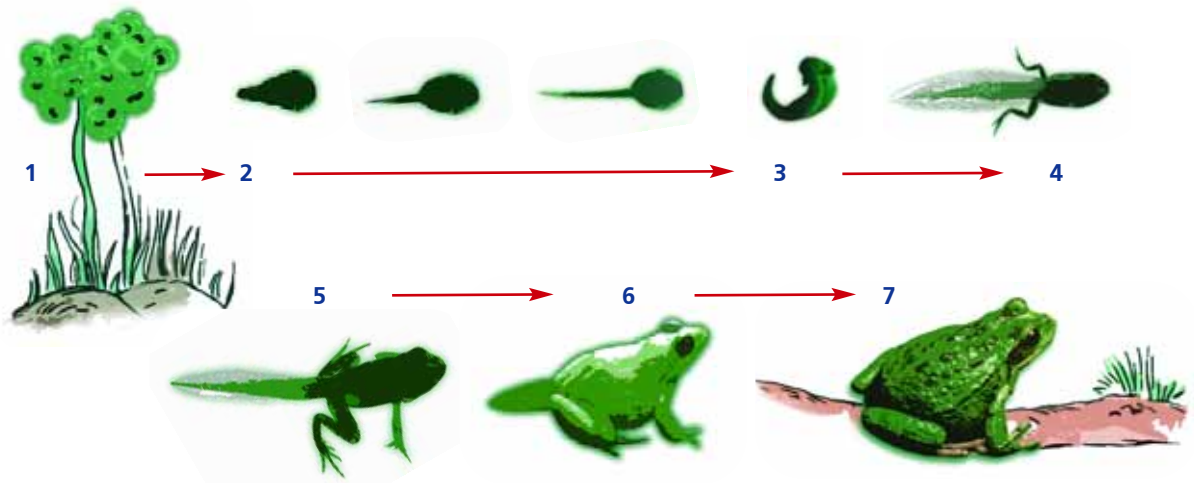
3. Selon toi, en quoi consiste le mystère du «mormoloc»?

.....

.....

## DOCUMENT 7

### Développement de la grenouille



1	2 - 6	7
embryons avant l'éclosion	de l'éclosion à l'état adulte, la larve se transforme	grenouille adulte

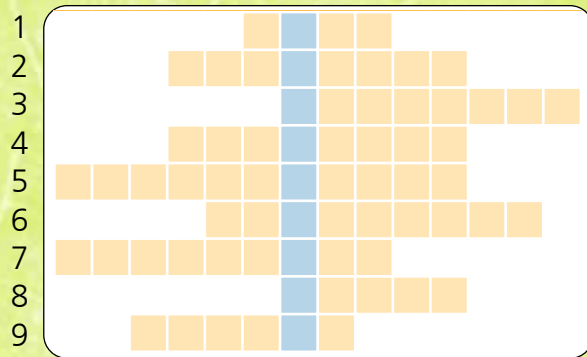
## Ce que j'apprends

Pendant leur développement, certains animaux subissent des modifications importantes de forme et de mode de vie. Cela s'appelle la métamorphose. On donne le nom de larve à un jeune animal ayant une apparence très différente de l'animal adulte. Le têtard est ainsi la larve de la grenouille.



# Allons plus loin!

1. A l'aide des indices, complète la grille. Tu verras apparaître un nouveau mot.



- 1 grenouille (espagnol)
- 2 têtard (roumain)
- 3 endroit où vivent les têtards (occitan)
- 4 petits enfants (portugais)
- 5 parents des têtards (français)
- 6 endroit où l'on se perd (italien et portugais)
- 7 comme la description de la grenouille (espagnol)
- 8 gamètes femelles (occitan)
- 9 petit de la grenouille (portugais et italien)

2. Cherche dans un dictionnaire ce que veut dire ce mot: .....

.....

.....

## DOCUMENT 8



Têtards en phase branchiale

3. Dans quel milieu vivent les têtards?

.....

.....

.....

.....

## DOCUMENT 9



Grenouille hors de l'eau

4. Dans quel milieu vit la grenouille?

.....

.....

.....

.....

5. Quelles sont les contraintes liées à chaque milieu en terme de respiration, de déplacement, de nutrition?

.....

.....

.....

# Voyageons dans nos langues

## ■ Texte patrimoine en latin

**Rana** major **bove** esse volens

In **prato** quondam **rana** conspicit **bovem**,  
Et tacta invidia tantae magnitudinis

**Rugosam** inflat **pellem**. Tum **natos** suos interrogat:

«Maiorne **bove** sum?» Illi negant.

«Quis nunc maior est?»

«**Bos** etiam nunc maior est, **mater**».

Tandem, dum vult validius inflare sese, **rana** se rumpit  
Et eius miserum corpus iacet.

Fable de Phèdre

## ■ Texte portugais

A **rã** que quer ser maior do que o **boi**

Certo dia, num **prado**, a **rã** vê um **boi**.

Cheia de inveja da sua bela corpulência,

Incha a sua **pele rugosa** e pergunta aos seus **filhos**:

«Quem é maior?» «O **boi!**» respondem eles.

«E agora?» «Ainda é o **boi, mãe!**»

Por fim, de tanto inchar, a **rã** explode

E o seu pobre corpo cai por terra.

## ■ Texte espagnol

La **rana** que quería ser más grande que un **buey**

Un día, en un **prado**, la **rana** ve a un **buey**.

Tiene envidia de su bella corpulencia

E hincha su **piel rugosa** y pregunta a sus **hijos**:

“¿Quién es el más grande?” “¡El **buey!**” respondieron ellos.

“¿Y ahora?” “¡Otra vez el **buey, madre!**”

Finalmente, a fuerza de hincharse, la **rana** explota

Y su pobre cuerpo cae al suelo.

## ■ Texte occitan

La **rana** que vòl èsser mai gròssa que lo **buòu**

Un jorn, dins un **prat**, la **rana** vei un **buòu**.

Gelosa de sa bela corpulència,

Confla sa **pel rugosa** e demanda a sos **filhs**:

«Qual es mai gròs?» «Lo **buòu!**» çà dison.

«E ara?» «Totjorn lo **buòu, maire!**»

A la fin, a fòrça de se conflar, la **rana** espeta

E sòn paure còrs tomba pel sòl.

## ■ Texte italien

La **rana** che voleva essere più grossa del **bue**

Un giorno, in un **prato**, la **rana** vede un **bue**.

Ingelosita della sua bella corporatura,

Gonfia la sua **pele rugosa** e domanda ai suoi **figli**:

“Chi è il più grosso?” “Il **bue!**” rispondono loro.

“E adesso?” “Sempre il **bue, mamma!**”

Alla fine, a forza di gonfiarsi, la **rana** scoppia

E il suo povero corpo ricade a terra.

## ■ Texte roumain

**Broasca** care vrea să fie mai mare ca **boul**

Într-o zi, într-o **poiană**, **broasca** vede un **bou**.

Geloasă fiind pe frumoasa lui corpolență,

Își umflă **pielea rugoasă** și-și întreabă **fiii**:

„Cine e mai mare?” „**Boul!**” răspund ei.

„Și acum?” „Tot **boul, mamă!**”

În final, de atâta umflat, **broasca** explodează

Și bietul ei corp cade pe pământ.

## ... À toi d'écrire la fable!

.....

.....

.....

.....

.....

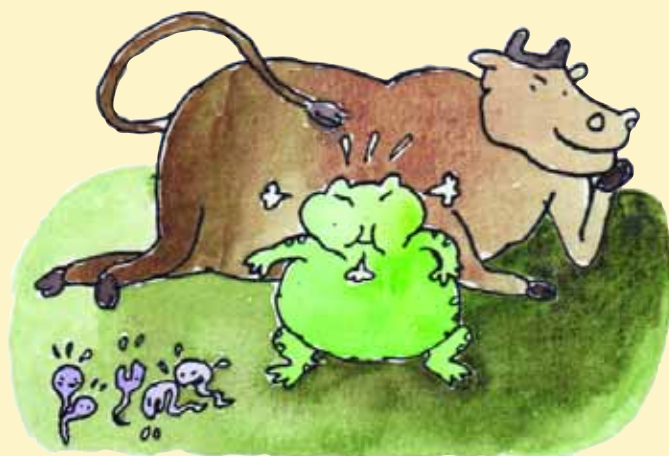
.....

.....

.....

.....

.....



## la grenouille / les grenouilles



la rana / las ranas

broasca / broaștele

la rana / le rane

a ră / as rās

la rana / las ranas





1. Observe les mots de la ribambelle et les mots en gras des pages *Observe et découvre*: que marque la différence que tu trouves dans la forme des mots?

2. Dans les pages *Observe et découvre*, certains couples de mots sont en gras. Peux-tu écrire dans ce tableau les formes manquantes?

<b>Lingue italienne</b>	la mamma	
<b>Lingue française</b>		les têtards
<b>Lingue roumaine</b>		mormolocii
<b>Lingue espagnole</b>	el dedo	
<b>Lingue occitane</b>	la femèla	

3. Observe la ribambelle de mots ainsi que le tableau que tu viens de remplir. Peux-tu retrouver dans le tableau suivant les mots qui manquent?

<b>Texte patrimoine</b>	pratum	prata		
<b>Texte portugais</b>		os prados		
<b>Texte espagnol</b>		los prados		
<b>Texte occitan</b>		los prats		
<b>Texte français</b>		les prés		
<b>Texte italien</b>		i prati		
<b>Texte roumain</b>		poenile		

# Famille de langues

## La forme informelle

1. Observe le tableau que tu viens de remplir. Le singulier et le pluriel sont-ils toujours marqués? De quelle manière?

.....

.....

2. Compare tes découvertes avec le *Portfolio*.

## Pont 1

1. Organise dans un tableau tes observations sur les mots des textes de la page 6.

Latin	Portugais	Espagnol	Occitan	Français	Italien	Roumain
rana						
	boi					
		prado				
			maire			
				peau		
					rugosa	
						corp

2. Quelles conclusions tires-tu de ta lecture?

.....

.....

### Petite histoire entre nous

